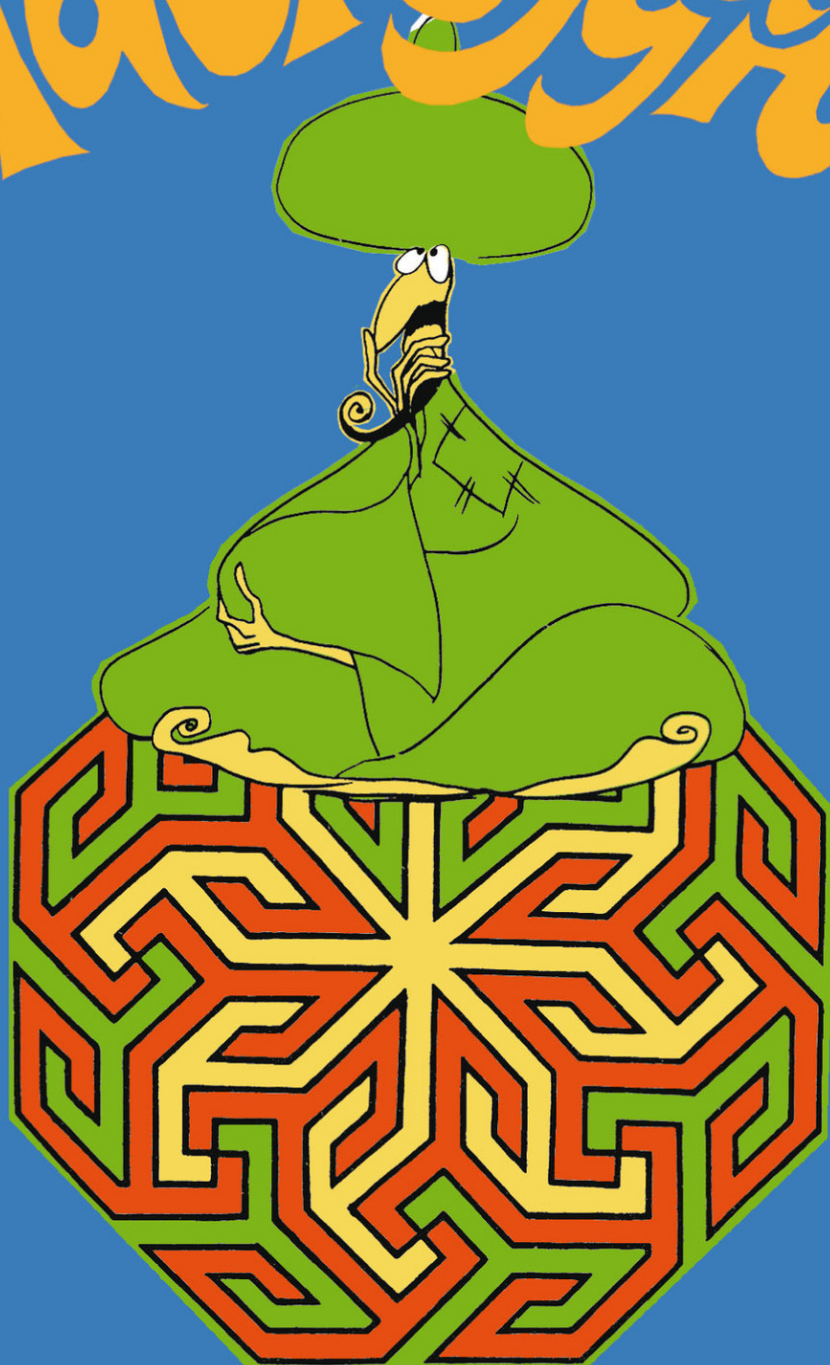


Игорь Шах

Проедки непогрязяемого  
Созжиги  
Насредня



Идрис Шах

**Проделки неподражаемого  
Ходжи Насреддина**

«ЭННЕАГОН ПРЕСС»

**Шах И.**

Проделки неподражаемого Ходжи Насреддина / И. Шах —  
«ЭННЕАГОН ПРЕСС»,

ISBN 978-5-91051-049-8

Заключительный том одного из лучших в мире сборников историй о Насреддине. Яркая, уникальная подборка притч, шуток, легенд о Ходже, сделанная Идрисом Шахом, столь же блестяще подана благодаря иллюстрациям Ричарда Уильямса и Ричарда Пардума. Уникальность этого сборника, как и двух предыдущих - в особой подаче Насреддиновского юмора как зеркала нашего мышления и поведения. Эти истории настолько же универсальны, насколько универсальна и повсеместна человеческая глупость, которая не оставляет, однако, попыток трансформироваться в мудрость. Насреддин дает нам редкую возможность осознать, что наша проявленная глупость это тень от мудрости, жаждущей своего воплощения.

ISBN 978-5-91051-049-8

© Шах И.  
© ЭННЕАГОН ПРЕСС

## Содержание

Изречение Ходжи Насреддина	6
Изречение Ходжи Насреддина	8
Радио	9
Было бы желание...	10
Я мог бы сделать тебе одолжение...	11
Нужды	12
Конец света	14
Перекус	16
Сплетница	18
Доволен	19
Дорого	20
Проблемы одиночества	23
Знаток арабского	24
Задержка	25
Лесник	28
Встречают по одежке, провожают по уму	29
Только факты	30
Корова с телянком	32
Пусть так будет каждый день	34
Цена человека	35
Разбирательство	36
Держи волка	39
Чудеса с издержками	41
Конец ознакомительного фрагмента.	42

# **Идрис Шах**

## **Проделки неподражаемого Ходжи Насреддина**

Составлению этого сборника помогали многочисленные почитатели Насреддина, живущие в разных концах Земли.

Их вклад заключался в переводах, магнитофонных записях, сравнении вариантов, пересказах, посещении иммигрантских общин и научных исследованиях.

Мы хотим поблагодарить их, назвав здесь всех поименно: Абдель-Карим Сухраверди, Хан Абдул Карим Хан, Готе Эвальд Андерсон, Сун Анвар Али Шах, Сардар М. Аквил Гуссейн Хан, Барлас, Дон Измаэль Беназар, Шейх Фахруддин аль-Амуди, Шариф Фарис эль-Хелеби, Фероз Абдали, Леон Фламхольш, Хазрат Хафиз Абдулла, Бэй Ильдерим, Саид Искандар, Ясим Эль Анеизи, Эдвард П. Люмсен, Дэвид Уэйд, Йар М. Хан и Др. Зэки эль-Махассини.

*ИДРИС ШАХ*

*Ричард Уильямс*

## **Изречение Ходжи Насреддина**

Если я не умру после такой жизни, я буду очень удивлен.



## **Изречение Ходжи Насреддина**

Если бы я знал, сколько будет дважды два, я бы сказал – четыре.



## Радио

Ходжа прилетел в Лондон. На границе чиновник спросил его:

– Откуда вы?

Насреддин сказал:

– Грр... восток.

– Ваше имя?

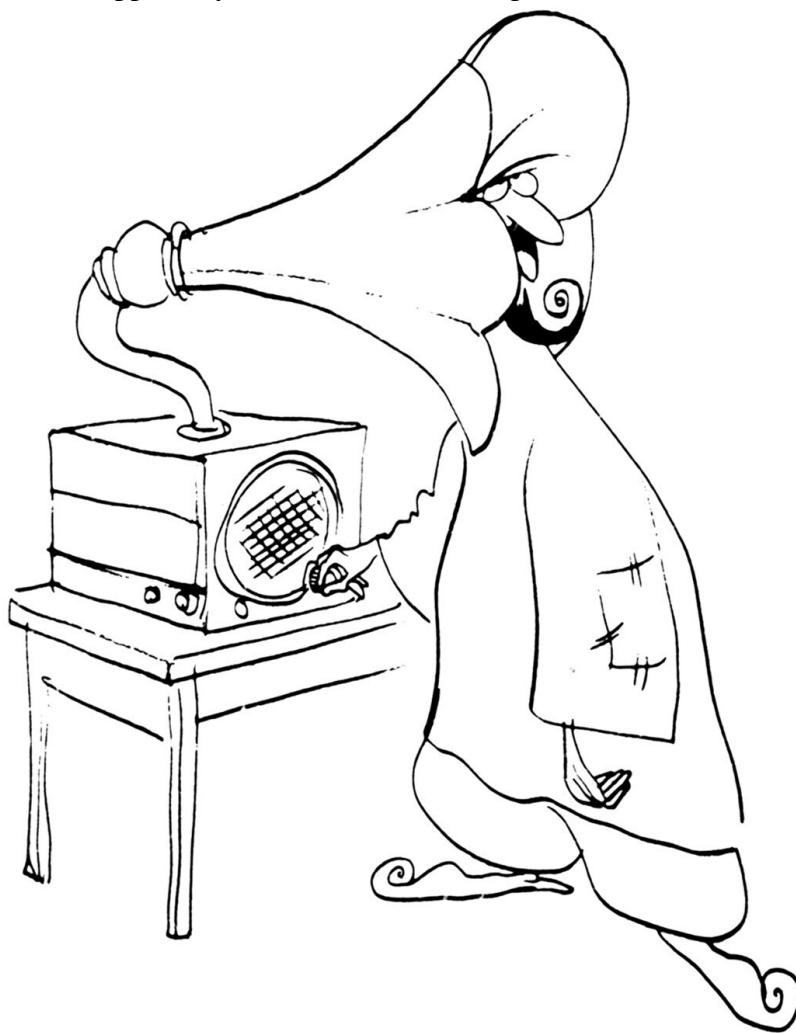
– Ходжжа, ссссс, Насрррггрреддин.

– У вас проблемы с речью?

– Уиии-иии – нет!

– Тогда почему вы так говорите?

– Пип-пип-пип... я грр... изучал «Английский по радио».



## **Было бы желание...**

Ходжа, Ходжа, мой сын пишет из Университета, что он полностью закончил обучение!  
– Не расстраивайтесь, мадам. Может быть, с Божьей помощью он на этом не остановится.

## **Я мог бы сделать тебе одолжение...**

Насреддин сидел без денег, но не хотел, чтоб его друг Ас-лам узнал об этом.

Тут, как назло, Аслам попросил его разменять золотую монету.

– Она у тебя совсем стерлась, – сказал Насреддин.

– И что теперь?

– Она стоит меньше обменного курса. Попроси у кого-нибудь другого.

– Нет, я доверяю тебе. Дай мне столько, сколько она, по-твоему, стоит.

– Ну, – сказал Ходжа, – по-моему, она стоит так мало, что тебе придется приплатить мне, чтобы я избавил тебя от нее.

## Нужды

Ходжа вышел из мечети и увидел нищего, который сидел на улице и просил милостыню. Между ними произошел следующий разговор.

Ходжа: Любишь деньги тратить?

Нищий: Да, Ходжа.

Ходжа: Кофе попиваешь, покуливаешь?

Нищий: Да.

Ходжа: Ходишь в баню, небось, каждый день?

Нищий: Да.

Ходжа: И с друзьями не дурак выпить?

Нищий: Не дурак.

– Ну, ну, – сказал Ходжа и протянул ему золотой.

Через несколько ярдов ему встретился другой нищий, который, подслушав их разговор, тоже сел просить милостыню.

Ходжа: Любишь деньги тратить?

Нищий: Нет, Ходжа.

Ходжа: Кофе попиваешь, покуливаешь?

Нищий: Нет.

Ходжа: Ходишь в баню, небось, каждый день?

Нищий: Нет.

Ходжа: А как насчет выпить с друзьями?

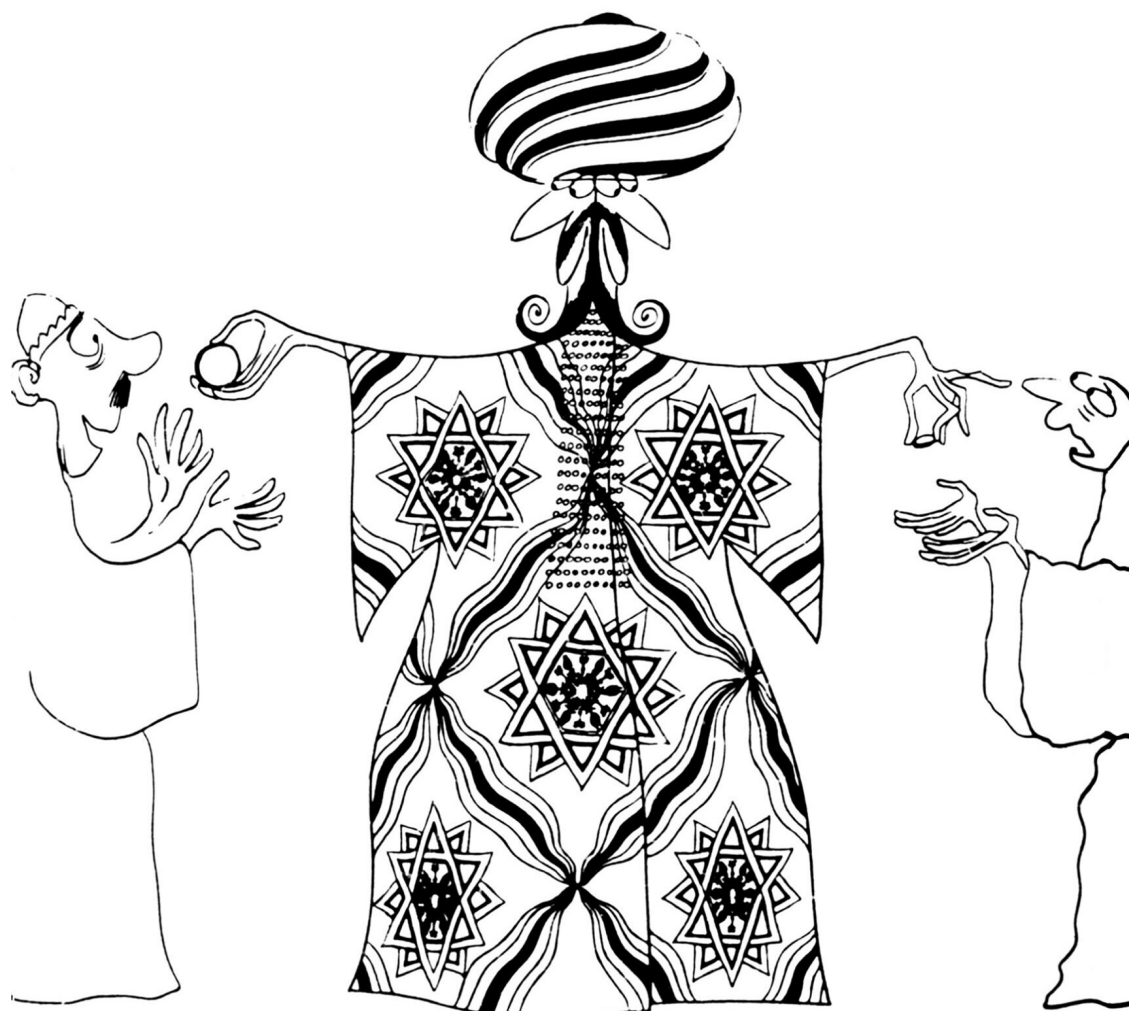
Нищий: Нет, у меня одно желание: жить скромно, молиться.

Ходжа полез в карман и протянул нищему маленькую медную монетку.

– Но почему, – возмутился нищий, – почему ты даешь мне грош, а ему золотой? Я веду скромный и праведный образ жизни, а он – гуляка и мот.

– Его нужды больше твоих, – ответил Ходжа.

*(Эта история записана с разрешения сэра Эдвина Чепмен-Эндрюса)*



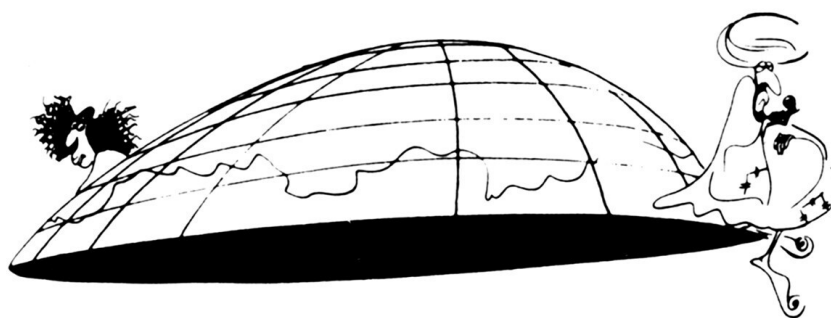
## **Конец света**

Когда будет конец света, Ходжа?

– Который?

– А сколько их, по-твоему?

– Два – большой и малый. Если умрет моя жена, это малый конец света. Если умру я – большой.



## Перекус

Насреддин зашел к одному мулле, славившемуся своей скупостью.

– Не хочешь ли перекусить, Насреддин?

– Не откажусь. С утра маковой росинки во рту не было.

Когда принесли еду, Ходжа увидел, что на тарелке нет ничего, кроме одного макового зернышка.

В этот момент в окно заглянул нищий.

– Пошел вон! – закричал хозяин. – А не то поколочу так, что костей не соберешь.

– Уходи, брат, и поскорей, – сказал Насреддин нищему. – Могу подтвердить, что этот человек ничего не преувеличивает.





## Сплетница

Ходжа, твоя жена – ужасная сплетница. Она ходит в гости ко всем в городе и разносит сплетни.

– Не верю, – сказал Ходжа. – Потому что тогда она время от времени заходила бы и ко мне посплетничать, но такого никогда еще не было.



## **Доволен**

Насреддин переехал в новый дом.

На пороге появился почтальон и сказал:

– Надеюсь, вы довольны доставкой?

– Даже очень, – сказал Насреддин. – Так что с завтрашнего дня можете удвоить доставку.

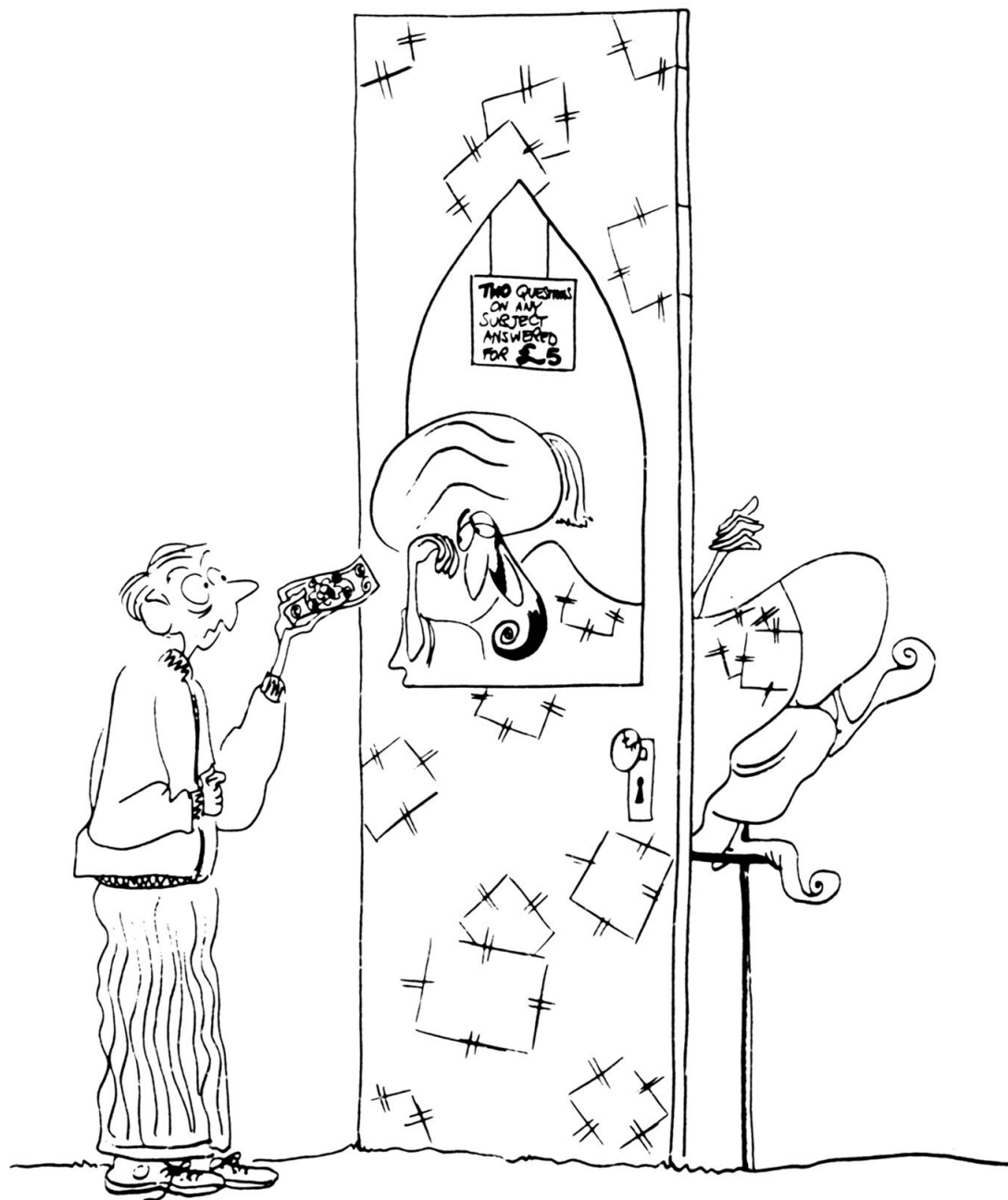
## Дорого

Насреддин открыл справочное бюро. Табличка гласила:

«ОТВЕЧУ НА ЛЮБЫЕ ДВА ВОПРОСА ЗА 5 ФУНТОВ»

У одного человека было два очень срочных вопроса. Он обратился к Насреддину и сказал:

- Не слишком ли дорого – пять фунтов за два вопроса?
- Может быть, и так, – сказал Насреддин. – Какой следующий вопрос?





## **Проблемы одиночества**

Что-то напугало Ходжу, когда он шел по дороге. Он бросился в канаву и вообразил себе, что умер от страха.

Через некоторое время он замерз и проголодался. Он пошел домой и рассказал жене печальную новость, после чего вернулся назад в канаву.

Жена, всхлипывая, пошла к соседям, чтобы поделиться горем.

– Мой муж умер и лежит в канаве.

– Откуда ты знаешь?

– Бедняга! Там, где он лежит, никого не было, так что ему пришлось вылезти и сказать мне об этом самому.

## **Знаторк арабского**

Насреддин утверждал, что побывал в Мекке и долгое время жил среди арабов.

– Скажи нам, как будет «верблюды» по-арабски?

– Такое огромное несуразное животное? Не лучше ли подумать о ком-нибудь еще?

– Тогда как по-арабски «муравей»?

– Ну, муравей и вовсе не стоит внимания.

– Скажи, как будет «баран», – нашелся кто-то.

– Название-то точно есть, но я слишком мало там пробыл. Когда я уезжал, ягнята только родились и их еще не успели никак назвать.



## Задержка

Четырехмоторный самолет был в воздухе, когда в нем обнаружилась неполадка. Пилот объявил:

– Один двигатель вышел из строя, но опасности нет. Мы продолжим полет на трех двигателях и прибудем на пять минут позже.

Пассажиры стали проявлять беспокойство, но Ходжа, бывший среди них, произнес:

– Не волнуйтесь, друзья. Пять минут – это не проблема.

Все успокоились.

Вскоре, однако, пилот предупредил снова:

– Барахлит второй двигатель. Прилет откладывается на полчаса.

Пассажиры опять заволновались, но Ходжа и тут успокоил их:

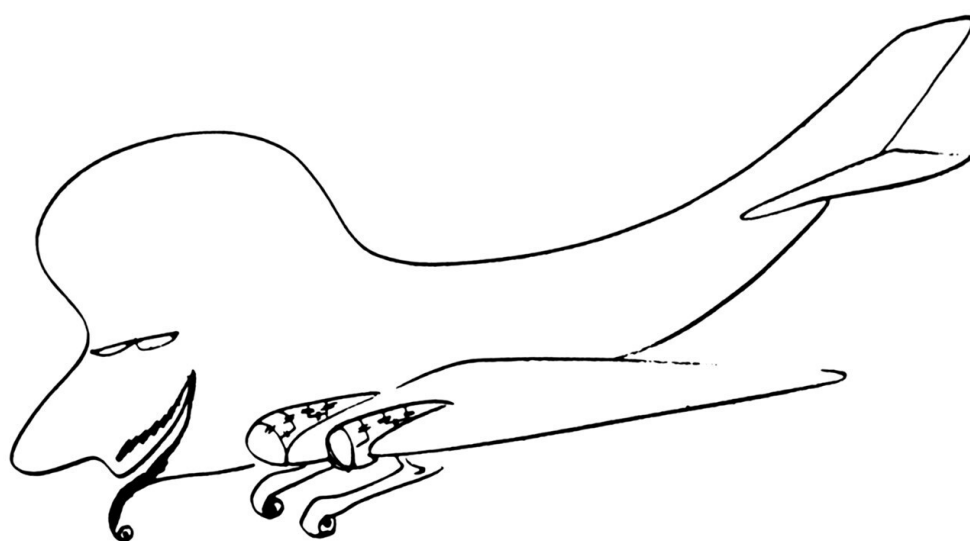
– Подумаешь, полчаса. Все лучше, чем трястись верхом на осле.

Этот довод подействовал, и все снова заняли свои места.

Не прошло и получаса, как последовало новое объявление:

– Отказал третий двигатель. Мы прилетим с опозданием на час.

– Остается только надеяться, что последний двигатель не сломается тоже, иначе мы рискуем проторчать здесь целый день! – отреагировал Ходжа.





## Лесник

Лесник был очень удивлен, что Насреддин пришел устраиваться к нему на работу.

– Ладно, давай попробуем, – сказал он. – Хотя мне кажется, ты не создан для такого труда. Бери топор и начинай валить деревья на этом участке. Посмотрим, сколько осилишь.

Через три дня Насреддин пришел, чтобы отчитаться.

– Сколько деревьев ты повалил?

– Все деревья на этом участке.

Лесник посмотрел и действительно не увидел ни одного дерева. Чтобы сделать такую работу, понадобилось бы человек тридцать.

– Где ты научился валить деревья с такой скоростью?

– В пустыне Сахара.

– Но в Сахаре нет деревьев!

– Теперь уже нет, – сказал Насреддин.

Мораль: Если можешь валить деревья, значит – можешь валить деревья.

## **Встречают по одежке, провожают по уму**

Один шутник пристал к Насреддину в чайхане:

– Люди говорят, ты очень хитер. Но давай поспорим на сотню золотых, что меня обхитрить не сможешь!

– Смогу, подожди меня здесь! – сказал Насреддин и вышел.

Через три часа любитель розыгрышей все еще ждал Насреддина с его шуткой. И наконец признал, что его одурачили. Он пришел к дому Ходжи и бросил в окно мешок с золотыми – свой долг. Ходжа в это время лежал на кровати, придумывая свой розыгрыш. Он услышал звон монет, увидел мешок и пересчитал деньги.

– Добрая судьба, – сказал он жене, – послала мне денег, чтобы расплатиться в случае проигрыша. Теперь мне осталось только придумать, как обвести этого прощельгу, который уже замаялся, поджидая меня в чайхане.

## Только факты

Гид водил группу по Британскому музею.

– Этому саркофагу пять тысяч лет.

Из толпы выступил некто с бородой и в тюрбане:

– Ошибаетесь, пять тысяч три.

Все удивились, гид не сказал ни слова. Они перешли в другой зал.

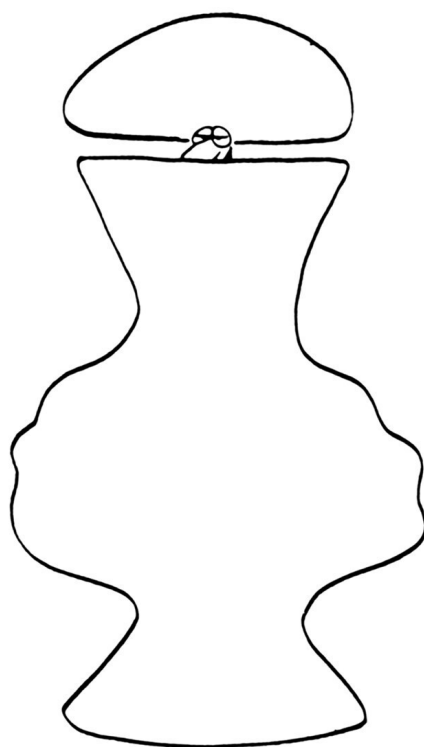
– Этой вазе, – сказал гид, – две тысячи пятьсот лет.

– Две тысячи пятьсот три, – поправил Насреддин.

– Послушайте, – сказал гид, – как вы можете говорить с такой точностью? Хоть вы и с Востока, но человеческая наука еще не способна на такую точность.

– Но это же просто, – сказал Насреддин. – Я был здесь три года назад. Вы и тогда говорили, что этой вазе две тысячи пятьсот лет.

Мораль: Сейчас – позже, чем вы думаете.



## Корова с теленком

Насреддин пошел на базар продавать свою корову, но никто не хотел ее покупать.

Подвернувшийся рядом сосед сказал:

– Дай я попробую, ты все делаешь не так.

«Надо у него поучиться», – подумал Ходжа.

– Отличнейшая тельная корова, вот-вот отелится! – закричал сосед.

Корова была продана в один момент.

Придя домой, Насреддин увидел молодого человека, который пришел просить руки его дочери и желал обсудить условия брачного договора.

Ходжа решил сразу опробовать новый метод. И остался в изумлении – жениха как ветром сдуло.





## **Пусть так будет каждый день**

Насреддин пришел в одну деревню в разгар пира. Столы ломились от яств, на улицах танцевали и пели. Люди приглашали его к себе и принимали по-королевски.

– Вот бы так было в нашей деревне! – сказал Ходжа. – Там ни у кого ничего не допросишься.

– Но, Ходжа, – сказали ему, – это ведь особый случай. Такое пиршество бывает раз в год.

– Ну что ж, – сказал Ходжа, – тогда у меня есть хорошее предложение. Надо издать указ, чтобы и в вашей, и в нашей деревне такие ежегодные пиршества устраивались каждый день.

## **Цена человека**

Насреддин с трудом добился приема во дворце у эмира.

– Что тебе нужно? – спросил эмир.

– Милльон золотых, – сказал Ходжа.

– Не много ли? – спросил удивленный эмир.

– Тогда – пять золотых.

– А почему такая большая разница?

– Миллион золотых стоишь ты, а пять – я.

## Разбирательство

Собака наложилась на дороге между двумя домами. Каждый из соседей считал, что убирать должен другой.

Когда судья ознакомился с этим делом, Насреддину случилось быть рядом. Дело было трудным. Насреддин похвалился, что ему как третейскому судье приходится иногда решать сложнейшие дела. Желая проучить Насреддина и выставить его на смех, судья объявил:

– Я соглашусь с твоим вердиктом, Ходжа Насреддин. Дело требует мудрого подхода. Пусть твое слово будет решающим.

– Мое решение простое, – сказал Насреддин. – Поскольку судьям положено приводить к разрешению спор сторон, то убирать за собакой будете вы.





## Держи волка

Насреддин и его ученик вошли в логово волка, чтобы взять оттуда волчонка.

Насреддин вошел первым и наткнулся на свирепого матерого волка, который тут же на него набросился. Насреддин принял вызов.

В разгар битвы ученик закричал:

– Эй, Ходжа, прекрати! Ты так брыкаешься, что меня уже наполовину засыпало землей.

– Если я прекращу, то вторая твоя половина тоже будет в земле!





## **Чудеса с издержками**

Однажды Насреддин поставил цыпленка жариться в духовку, а сам ненадолго вышел. Местный деревенский шутник, проходя мимо, подменил в духовке жареного цыпленка на живого.

Когда Насреддин вернулся, вокруг его дома толпились люди.

– Насреддин! – кричали они. – Акрам сотворил чудо! Он оживил твоего мертвого цыпленка!

Ходжа открыл дверь духовки и заглянул туда, потом обратился к толпе:

– Чудо – это хорошо, но и у чудес бывают издержки. Вы думаете, что умение творить чудеса освобождает вас от ответственности? Кто вернет мне специи и соль? Кто заплатит за израсходованные дрова? И – самое главное – кто возместит мне труд, который я затратил на приготовление этого цыпленка?

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.